

ぼくもとべるぞ

運動会たけなわ

園内いっぱいにはリズムミカルな音楽が流れ、きょうはうれい運動会……
市内の保育園では、いま運動会がたけなわ。ひごろお勤めで忙しいパパもママも応援にきて、スクスクと成長したわが子と一緒にダンスをしたり楽しいひとときです。

保育園は、家庭で保育できないお子さんを、終日お預りするところです。
現在市内には八つの保育園があり、約九百名の園児がお母さんと離れても元気に生活しています。お母さん代りの保母さん、給食や環境整理のおばさん達と仲よく楽しい日々を過ごしています。

保育園をふやすことは、「母と子の市政」を提唱する山澤市政の重要な施策のひとつであり、今までに増尾保育園の新設や第二、第三、第四、光ヶ丘保育園などの増設を進めてまいりました。しかしまだ十分とはいえませんので、今後とも増設を図っていく考えです。

また、保護者の信頼にこたえ保育内容を改善することも、大切な仕事です。
乳児保育や時間外保育および保育料軽減など解決を要する問題が多くありますが、柏の将来をにう子どもがすこやかに育つように、市ではたゆまない努力を続けてまいります。

ひごろの保育園の生活の一部をお知らせするためお母さん(萩野谷肇子さん豊四季台二一―四四一五〇一)と保母さん(高橋千枝子 豊四季保育園主任保母)の便りをご紹介します。



障害物競走にはりきる第四保育園(富勢)のよい子たち



保母さんから
よかったですね。「
徹ちゃん、遠足だれと
いくの」とききましたら
「お母さん」と、と
てもうれしそうに話してくれました。
(六月十日)



保母さんから
朝、体操のあととハン
カチレーをいたしました
した。そのとき徹ちゃん
ころんで目に砂をい
っぱい入れてしまいましたので、目薬をさし
て流してとりました。
(六月九日)



お母さんから
遠足のプリントいた
だきました。十三、十
四日は主人が遠くまで
出張に出かけ、私が教
育実習生の研究授業の日につかり困ってし
ました。
徹に「遠足お休みしようか」といいました
ところ「ぼく、絶対行くよ」という返事がか
えり(あたりまえですね)昨夜は主人と対策を
考えたのですが、名案が出ずもう少し考えさ
せてください。
(六月八日)

保母さんから

遠足の付添いどなたか近所のかたでもた
のめるかたいらっしゃいませんか。保育園最
後の遠足ですのなるべくいかせてあげたい
ですね。
(六月八日)

柏駅西口広場に横断歩道橋

市民の安全を願って 47年2月末完成予定



柏駅西口の自由通路から、西口広場の上空を横断して、直接道路へ降りられる横断歩道橋が、来年二月頃に完成する予定です。

現在の西口広場は、面積約二千五百平方メートルですが、柏駅西口方面の開発にもなると、バスやタクシーなど、特に通勤時間帯には交通量が激増して、広場としての機能が発揮するには十分とはいえないと見られています。

このため、市が、柏駅自由通路の完成にあわせて、市民のみなさんが安全に通行できるように、この横断歩道橋を建設することになったのです。

この工事が完成すると、幅約十メートルの横断歩道橋が、柏駅西口広場に架けられ、自由通路と西口広場の間に横断歩道が設けられ、交通量の多いこの区間の交通がスムーズになると見られています。

九月定例市議会は、九月十四日から十九日まで開かれ、三億五千九百九十九万三千円の追加補正予算案を審議、いずれも原案どおり可決されました。この中で、追加補正予算の概要と、南柏、豊町などの新住居表示についてお知らせします。

今年度の一般会計予算に、三億五千九百九十九万三千円が追加補正されて、総額が、六億五千六百六十九万三千円となりました。

九月定例市議会から 一般会計補正予算 三億五千九百九十九万九千九百九十九円を可決

九月定例市議会は、九月十四日から十九日まで開かれ、三億五千九百九十九万三千円の追加補正予算案を審議、いずれも原案どおり可決されました。この中で、追加補正予算の概要と、南柏、豊町などの新住居表示についてお知らせします。

今年度の一般会計予算に、三億五千九百九十九万三千円が追加補正されて、総額が、六億五千六百六十九万三千円となりました。

監督委員など 五委員を選任

九月定例市議会では、監督委員など人事関係議案五件も提出され、いずれも選任の同意を得ました。

監督委員は山口五八三氏と石田三郎氏の任期満了による後任に、渡辺三郎氏(議会選出)と、石田三郎氏(知識経験者、再任)を選任。教育委員は山中英男氏の任期満了により、その後任に再び同氏を選任。また、固定資産評価審査委員会委員丸山治氏と金子肇氏の任期満了により、再び同氏を選任することにそれぞれ同意を得たものです。

北柏駅 周辺の 公共施設整備に 寄付の申し込み

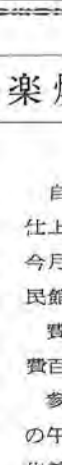
北柏駅は、今年四月二十日に開業され、駅前・田中方面のみならず、周辺にも利用されています。

市では、現在の駅周辺の関連公共施設の整備をして、住みよい環境づくりを進めています。この整備のため、二月一日までお知らせしましたとおり、地元の実業所から多額の寄付が申し込まれています。その後、次の各事業所から寄付の申し込みがありました。

市民のみなさんにお知らせします。ありがとうございます。

(株)松村組 八十万円

新住居表示実施区域図



この新住居表示に先だって、市では、新しい住居番号をつけたら、公簿の書き換えをするため、町会長をとおして、住居表示世帯調査票を、区域内の各世帯に配布しています。該当する世帯のかたは、調査票に必要な事項を記入して、係員にお渡しするようご協力ください。

南柏などを 新住居表示に 来年四月から

この新住居表示に先だって、市では、新しい住居番号をつけたら、公簿の書き換えをするため、町会長をとおして、住居表示世帯調査票を、区域内の各世帯に配布しています。該当する世帯のかたは、調査票に必要な事項を記入して、係員にお渡しするようご協力ください。

十数工業団地連絡協議会(住友金属工業、日立機器、日立レントゲン、木村屋総本店、旭電機製造、芳沢機工、住金源接機、トロン、日本ステンレス、久保田鉄工、三協フロンティア、日露食糧、日立プラント建設、ニューヘヤ化粧品本舗) 以上十四社

市では、婦人科(子宮がん)の無料検診を十一月二十四・二十六日の二日間、柏保健所で行ないます。

がんは、早く発見し治療すれば完治するものといわれますのでこの機会に受診してください。

受診できるかたは、三十五歳以上のかた三百名までです。希望するかたは、お早目に手続きをおとってください。

○申し込み日時 今月十五日から二十日までの午前八時半から午後五時

○申し込み方法 ハガキに住所氏名、生年月日、世帯主名と連絡先を明記して柏市柏五丁目十番一号柏市校所衛生第一課 予防衛生係(内線二八〇)まで申し込んでください。電話でも受け付けます。

お早目に申し込みを 婦人科無料検診

市では、婦人科(子宮がん)の無料検診を十一月二十四・二十六日の二日間、柏保健所で行ないます。

がんは、早く発見し治療すれば完治するものといわれますのでこの機会に受診してください。

受診できるかたは、三十五歳以上のかた三百名までです。希望するかたは、お早目に手続きをおとってください。

○申し込み日時 今月十五日から二十日までの午前八時半から午後五時

○申し込み方法 ハガキに住所氏名、生年月日、世帯主名と連絡先を明記して柏市柏五丁目十番一号柏市校所衛生第一課 予防衛生係(内線二八〇)まで申し込んでください。電話でも受け付けます。

楽焼の作りかた

自分の好きな形を粘土で作り、絵付けから仕上げまで、手軽にできる楽焼の作りかたを今月21日、午前10時から午後1時まで中央公民館で行ないます。

費用は無料ですが、参加申し込み時に材料費百円が必要です。

参加を希望するかたは、今月18日から20日の午前9時から午後5時まで、中央公民館で先着50名まで受け付けます。

資産税巡回相談 ご利用ください

松戸税務署では、資産の譲渡、相続贈与などのいろいろな税金についての相談をお受けします。

秘密は、固く守りますのでお気軽においでください。

日時 十月十九日(火)午前10時から午後3時まで

場所 市役所三層第一会議室
相談員 松戸税務署員他

出荷たけなわ 豊四季コカブ

豊四季地区の農家は、柏の特産コカブの出荷で大忙し、今とれるのは7月に蒔いたものです。

九月16日～30日 市間交通事故

市間	50件	死者	1	負傷者	68
累計	760件	死者	11	負傷者	1074

「天高く馬肥える」今頃になると、澄み渡った青空に調和したうららかな秋が、なんとも人の心を引きつけ、それぞれの郷愁を思わせるものだが、異常天候のため、それも近頃めったに見られなくなりました。

今年、秋のおとすが、例年より早く、そしてまた、冬も早くやって来そうと、北海道などは、早くもストーブの季節に入ったといひ、当関東地方で、去る四日には、国鉄から正式

期季 雑感

「天高く馬肥える」今頃になると、澄み渡った青空に調和したうららかな秋が、なんとも人の心を引きつけ、それぞれの郷愁を思わせるものだが、異常天候のため、それも近頃めったに見られなくなりました。

今年、秋のおとすが、例年より早く、そしてまた、冬も早くやって来そうと、北海道などは、早くもストーブの季節に入ったといひ、当関東地方で、去る四日には、国鉄から正式

芸術の秋

市民文化の祭典開幕

多彩なプログラムで華やかに文化祭

澄み切った青空が天高く広がり店頭には秋の味覚がいっぱい並び
まちのすみずみまで秋一色に色どられていきます。
この時期はまた芸術の開花するとき、市でも今月末から来月にか
けて、柏市文化祭が行なわれます。
行事の中には展覧会、芸能祭など多彩なプログラムが組まれてい
ます。市民文化の結集された祭典であるこの催しにみんなで親しみ
ましょう。

力作がいっぱい 総合展覧会 一緒に楽しめる 各種文化行事



力作が並んだ展覧会場（昨年の文化祭から）



第18回柏市文化祭行事一覧表

総合展覧会 (時間はいずれも午前10時から午後4時まで)	[10月24日~27日] 編物展(柏婦人教室の会) 絵画展(桐橋絵画教室・若木会絵画教室・つくしが丘油絵部) 造景美術展(紫山会) [10月28日~31日] 手芸展(柏婦人の会) 華道展(いけば花茶の湯協会・草石華道千葉支部) 盤景、砂絵土絵展(石川社中) [11月1日~4日] 手芸展(東京手芸クラブ・絹刺教室・ウエノ手工芸研究会・柏カスナリ編会) 木彫展(桜彫会) 洋裁展(柏文化服装学院) リボンフラワー(ひめゆりデザインフラワー教室) 盤景展(柏皇会) [11月1日~3日] 書道展(皆舟会) 11月5日~7日 人形展(双葉人形研究会) 華道、茶道、和裁、洋裁展(草皇流古明いけばな研究所)	中央公民館	
	[10月31日~11月3日] 盆栽展(盆栽懇話会) 蘭万竹展(東葛蘭万竹同好会) 児童画展(柏ユネスコ協会) 華道展(柏草会) 写真展(柏フォトサークル) 書道展(柏市書道協会・書道連盟) 成島習字教室・古明会) 紙人形展(個人) 手芸展(個人) 刺しゅう展(個人) 書道展(個人)	第一小学校体育館	
	[10月24日~11月7日] 菊花展(菊花会)	天王様境内	
	[10月25日~29日] フラワーデザイン展(サロンドユキフリール)	常陽銀行	
[10月28日~29日] パラ展(柏パラ会)	三井銀行		
各種文化行事	俳句大会	10月24日	常陽銀行
	短歌会	10月31日	〃
	香道	11月3日	商工会館
	茶道	〃	〃
	囲碁大会	〃	豊四季団地集会所
	小型映画	11月5日	三井銀行
	将棋大会	11月7日	増谷クラブ



盛況だった昨年の民謡発表会

芸能祭は三部門

洋楽 邦楽 民謡

歌あり、踊りありと芸能祭は楽しみの宝庫です。誰が見ても楽しい内容です。しめるプログラムでいっぱいです。民謡、邦楽の部では、謡曲、箏、洋楽の部では、小さいお子さんの曲、舞踊、詩吟、尺八、民謡など、バラバラ、家事の合間をみつめて、三十団体による出しものがあり、練習したママさんのコーラスや、古くから伝わる、日本の心を披瀝の好きな人が集まって編成し、器楽の演奏、奇術などがあり、観てくたさい。

洋楽	
種目	参加団体
バレエ	こまどり創作バレエ研究所
舞踊	赤土舞踊研究所
バンド演奏	秋元稔とオンチーズ
歌とピアノ	にしかわみえこ音楽サークル
合唱	豊四季団地ママコーラス
〃	柏市民合唱団
器楽	中村屋音楽教室・若木会弦楽合奏団
フォークソング	マミローズ
吹奏	柏吹奏愛好会
奇術	個人
期日	10月31日 開演 10時30分
会場	市民会館

郷土の探訪

豊四季駅を降りて駅前十字路をしばらく行くと稲荷神社があります。その入口に豊四季開墾碑とやらんで、木釘記念碑がたっています。
この記念碑は、大正十五年に豊四季の稲荷神社に八人が発起人となって、五十余人の寄付でたてられたものです。
その碑面に、「木釘製造業 八明治二年当所北島善十郎氏の始ムルトコロニシテ(中略) 将来有望ナルヲ洞察シ、率先シテ之レニ従事シ、且里人ニ之ヲ奨励ス、爾来五十余年此ノ業大ニ開ケ、今や里人ノ此ノ業ニ従ハザルモノ殆ンドナシ」と刻まれています。
豊四季は市域で十数二十とにも江戸時代をとおして、小金牧とよばれた藩府の牧でしたが明治維新となると、江戸には緑をはなれた武士があふれ、新政府は彼らを生業につかせるため小金牧を廃して開墾に従事させました。
北島善十郎はその中の一人で、あつたのが、彼が豊四季に入植したのは明治七年ですが、木釘の製造をはじめたのは、明治三年ではなく、早くも明治八年頃であったと思われまふ。
とにかく、豊四季に木釘の製造がおこったのは、北島善十郎という一人を得たことによる論ですが、開墾地であるため土地がやせていて米麦のみのりが悪かったこと、農具や肥料などを購入するための現金収入の途

豊四季の木釘

がなかったためであると思われまふ。
こうして、豊四季全体に木釘作りの副業が広まり、入植者の有力な現金収入源となつて、それをもつて種や農具を買ひ求め、のり薄田畑のかわりとなつて入植者の生活をささえたものと思われまふ。
木釘はタンスなど桐材の組立てに使われますが、今のようにならなかつたのは、その需要もたへんもので、豊四季の木釘はたちまち有名になり、需要に応じきれないほどあつたといわれています。



木立にかこまれてひっそりたつ木釘記念碑

邦楽	[11月3日] 謡曲(柏やまじ会・宝柏会) 箏曲(松美会・古明会・静絃会・雅之保会) 尺八(柏竹会) 舞踊(三千弥会) 詩吟(柏朗吟会) 日舞(観世会)
	[11月7日] 素曲(個人) 詩吟(緑松流吟詠会 柏支部・麗沢大学吟詠部・柏吟詠会・神風流瞭会) 日舞(美貴衛会・鶴寿会・睦美会) 三絃(美喜代会) 謡曲(柏謡会) 箏曲(雅楽能美会・雅楽幸会・雅曠会) 尺八(和琳会)
民謡	[10月24日] 民謡(耀峰会柏支部・晴風会・峻耀会・柏民謡の会) 民踊(柏市民踊連盟)
会場	市民会館
開演	邦楽 10時30分 民謡 9時

狩猟解禁 —十一月一日—

銃の保管取扱いは厳重に

十一月一日から全国一斉に狩猟が解禁になります。

狩猟をするには、銃所持許可と各県ごとの狩猟免許が必要で、(甲種の場合は銃砲所持許可は必要ありません)

○保護区や休猟区にご注意
鳥や獣の保護と繁殖をはかるため、特に設けられた鳥獣保護区、休猟区内では銃ができませんので注意してください。

また、人家密集地、公道、公園、社寺境内、墓地等では狩猟が禁止されています。

狩猟をするには、銃所持許可と各県ごとの狩猟免許が必要で、(甲種の場合は銃砲所持許可は必要ありません)

○保護区や休猟区にご注意
鳥や獣の保護と繁殖をはかるため、特に設けられた鳥獣保護区、休猟区内では銃ができませんので注意してください。

また、人家密集地、公道、公園、社寺境内、墓地等では狩猟が禁止されています。



フェンシングに熱戦
二十四回県体
去る十月三日、東葛飾高校で去る十月三日、東葛飾高校で去る十月三日、東葛飾高校で...

総理大臣から銀杯
旧金鶏勲章叙賜
一時金受給者に
国では、旧金鶏勲章叙賜一時賜申請するようになっています。

寄せられた善意
九月二日から
十月五日まで
老人ホームやぐまね子等への社会福祉資金に、次のかたから善意の寄付が寄せられました。

計量器の定期検査
市では計量器の定期検査を要しており実施します。

早く確実に届く郵便に 表札や受箱を 備えましょう

受取る郵便、差出す郵便、どんな場合でも、私たちは郵便物が早く、正確に届くことを願っています。早く受取る郵便物や差出す郵便物、ちょっとした手落ちのため、せっかく局から配達に回される郵便物が途中で迷子になり、遅れたり、届かなかったりすることがあります。

表札は、簡単なものでも、必ず出しておきましょう。

また、郵便受箱は、郵便物の保護になるだけでなく、確実に受取るうえにも大切なものです。



母と子の市政を提唱する山澤市長は、よりよい保育環境をと、施設の巡回に努めています。

—9月30日豊四季保育園で—

三種混合予防接種
ジフテリア・百日咳・破傷風
ジフテリア・百日咳・破傷風の三種混合予防接種を十月二十五日から次のおり行ないます。

テレビで放送
くらしと税金
国稅庁では税金のしくみをわかりやすく解説してお知らせするテレビ放送を行なっています。

スポーツ教室開催
軟式テニス
市では、スポーツ教室のひとつとして、お母さんがたの体力づくりとテニス教室を次のとおり開きます。

十月十七日は貯蓄の日です
県と県貯蓄推進委員会では、十月十七日(日)を「貯蓄の日」と定めて、みなさんに貯蓄を奨励しています。

計量器の定期検査日程表
実施期日 時 間 場 所

安全運転管理者の選任を 自動車五台以上所有のかた

安全運転管理者を選任して、事内に公安委員会に届け出なければならぬことになっております。

この届け出を怠った使用者は法律によって罰せられますので、お済みでないかたは柏警察署交通課(六七一八、内線五〇)へ至る手続をしてください。

農産物共進会 11月5日~7日 販売予約も

市内で生産される農産物を市民のみなさんに紹介して、農業技術の向上に役立てる農産物共進会は、十一月五日から七日までの三日間、柏第一小学校で開催されます。

この農産物共進会は、柏市産物のひとつとして行なわれるものです。

展示品は、小カブやミツバ、ニラなどの特産野菜から、米、麦、大豆の穀物類のほか、かきやくりなど多数出品されます。

輸出関連業者に 運転資金を融資

県では、輸出関連している中小企業者のうちで、今度の米國輸入課徴金の創設や円の変動が為替相場移行によって影響をうけた業者等に、事業の安定のために次のとおり運転資金を融資します。

資格 (1)製品などの滞貨の増加で資金繰りに支障のあるかた。

②輸出為替手形について為替差損

会場	1回目	2回目	3回目
協成中学校	10月25日	11月15日	12月13日
豊新第一小学校	10月26日	11月16日	12月14日
柏陽幼稚園	10月27日	11月17日	12月15日
荒久山小学校	10月28日	11月18日	12月16日
豊四季台集会所	10月29日	11月19日	12月17日

受付時間はいずれも午後1時30分から2時30分

十月十七日(日)を「貯蓄の日」と定めて、みなさんに貯蓄を奨励しています。

貯蓄は、明るい家庭と長期的な生活設計や合理的な生活態度を築きあげるための基礎づくりとなるものです。

市民のみなさんには、日頃から貯蓄に心がけるようにお勧めします。